

Contents

Message from the President <i>Ikuo KAMEYAMA (President, Tokyo University of Foreign Studies)</i>	1
Center for Corpus-based Linguistics and Language Education <i>Makoto MINEGISHI (GCOE Project Leader)</i>	3
Introduction <i>Yuji KAWAGUCHI, Makoto MINEGISHI and Jacques DURAND</i>	7
On the Scope of Linguistics: Data, Intuitions, Corpora <i>Jacques DURAND</i>	25
Education and the Enforcement of Standard English <i>J. K. CHAMBERS</i>	53
Variability and Invariability in Learner Language: A Corpus-based Approach <i>Yukio TONO</i>	67
Lexical Variations in “Singapore English”: Linguistic Description and Language Education <i>Anne PAKIR</i>	83
Computer-mediated Language and Corpus Linguistics <i>Vincent B Y OOI</i>	103
Making a List of Essential Phrasal Verbs Based on Large Corpora and Phrasal Verb Dictionaries <i>Yasutake ISHII</i>	121
Generation of Word Profiles for Large German Corpora <i>Alexander GEYKEN, Jörg DIDAKOWSKI and Alexander SIEBERT</i>	141
Modeling Change: A Historical Sociolinguistics Perspective on French Negation <i>France MARTINEAU</i>	159
Phonetic Input, Phonological Categories and Orthographic Representations: A Psycholinguistic Perspective on Why Language Education Needs Oral Corpora —The Case of French-Japanese Interphonology Development— <i>Sylvain DETEY</i>	179
Language Choice of Bilingual Federal Public Servants in Canada —With an Emphasis on their Perception of Passive Bilingualism— <i>Norie YAZU</i>	201

Lexical Variation of Urban Spanish <i>Hiroto UEDA, Toshihiro TAKAGAKI and Antonio RUIZ TINOCO</i>	223
Palatal Graphemes in a Medieval Spanish Biblical Text: A Corpus Analysis of «i, j, y» in <i>Genesis, Biblia de Alba</i> <i>Hiroto UEDA</i>	239
Argument Structure, Animacy, Syntax and Semantics of Passivization in Turkish: A Corpus-based Approach <i>A. Sumru Özsoy</i>	259
A Corpus-driven Analysis of <i>-r</i> Dropping in Spoken Turkish <i>Yuji KAWAGUCHI</i>	281
The Use of <i>-ag-</i> in Colloquial Swahili in Tanzania —Report of a Preliminary Survey Conducted in 2008— <i>Yuko ABE</i>	299
A Study on the Pragmatic Functions of <i>ialah</i> and <i>adalah</i> in Malay <i>Hiroshi UZAWA</i>	315
Aspects of Style-shifting in Japanese <i>Katsumi SHIBUYA</i>	339
Necessity of Corpora for Japanese Dialectology —From the Viewpoints of Dialect Contact and the Consciousness of Dialect Inexistence— <i>Shin ABE</i>	361
Mitigation Strategies in Expressions of Disagreement Adopted by Intermediate Learners of Japanese <i>Maiko KOBAYAKAWA and Tae UMINO</i>	379
Index of Proper Nouns.....	393
Index of Subjects.....	396
Contributors.....	399